

G E M E N G E - B U E T

Le bulletin communal est une publication semestrielle (juin et décembre) qui constitue une des sources d'information pour les habitants de notre commune. Il reprend non seulement l'actualité politique, mais également la vie dans notre commune et des renseignements utiles.

Das Gemeindeblatt wird halbjährlich (Juni und Dezember) veröffentlicht und ist eine der Informationsquellen für die Einwohner unserer Gemeinde. Es greift nicht nur aktuelle politische Ereignisse auf, sondern berichtet auch über das Leben in unserer Gemeinde und enthält nützliche Informationen.

KlimaPakt | EUROPEAN
ENERGY
AWARD
Meng Gemeng engagéiert sech fir d'Klima

NaturPakt
Meng Gemeng engagéiert sech fir d'Natur

www.weiswampach.lu



Impressum

Editeur: Commune Weiswampach

Conception et Layout: Commune Weiswampach

Impression: EXEPRO S.A., Troisvierges - www.exe.lu

Photos:

Archive communal / Ministère de l'Intérieur / Pixabay.com / Alice Enders

Le bulletin communal est
publié sous la responsabilité
du collège échevinal

*Das Gemeindeblatt wird
unter der Verantwortung
des Schöffenkollégiums
veröffentlicht*

Points forts Highlights



5

La commune

Die Gemeinde

Passation de pouvoir /
Amtsübergabe

10-13

Nature, environnement et Pacte climat

Natur, Umwelt und Klimapakt

Membre du Parc naturel de l'Our /
Mitgliedschaft im Naturpark Our

Certification Pacte Nature /
Zertifizierung Naturpark



15-16

Bon à savoir

Gut zu wissen

Calendrier des collectes de déchets 2025
(aucun envoi séparé par voie postale ne
sera fait à l'avenir) /
Müllabfuhrkalender 2025
(es wird in Zukunft kein separater Versand
mehr per Post erfolgen)



18-21

Activités au sein de la commune

Aktivitäten in der Gemeinde

Cérémonie de commémoration /
Gedenkzeremonie - Lancaster Memorial



26-27

Évènements

Veranstaltungen

Agenda

St. Sylvestre /
Silvester



- 6 Bulletin électronique /
Elektronisches Gemeindeblatt
- 6 Démarches en ligne /
Online-Anträge
- 7 Navette - Marché de Noël
Shuttle - Weihnachtsmarkt
- 8 Séances communales /
Gemeinderatssitzungen
- 9 NOUVEAU - Logo & Site internet /
NEU - Logo & Internetseite
- 14 Bicherbus

- 14 Collecte de sapins de Noël /
Einsammeln von Weihnachtsbäumen
- 17 Aide aux devoirs à domicile /
Hausaufgabenhilfe zu Hause
- 17 LU-Alert
- 22 Cours de premier secours /
Éischt Hëllef Cours
- 24 Pensioun
- Hinterscheid Irène
- 25 Afterwork

Nouveau collège des bourgmestre et échevins

Neuer Schöfferrat

À la suite de la démission de Claude Daman en tant que bourgmestre de la commune de Weiswampach le 3 septembre 2024, le conseil communal a désigné dans la séance du 1 octobre Néckel Polfer comme bourgmestre et Mario Dichter comme 2e échevin. Les décisions des votes secrets étaient unanimes (8-0) ; Claude Daman était absent (excusé). Le collège des bourgmestre et échevins est complété par Mike Hahn, qui reste 1er échevin. Les nouveaux représentants ont été assermentés par le ministre de l'intérieur Léon Gloden le 23 octobre, et ainsi le nouveau collège commence son mandat.

L'année prochaine, il y aura des élections complémentaires pour deux nouveaux membres du conseil communal. En plus de Claude Daman, Laurent Gallinaro démissionnera du conseil communal, comme il déménagera dans une autre commune. La date de la démission de L. Gallinaro est anticipée pour début février, pour encore terminer les affaires importantes de la commune et des syndicats en fin d'année.

Le conseil communal remercie Claude Daman pour ses efforts pour la commune et la coopération collégiale. Nous lui souhaitons le meilleur, ainsi qu'à sa famille. Le nouveau collège remercie aussi le conseil communal pour sa confiance. Continuons de travailler ensemble pendant les 5 années de la période législative.



Nach dem Rücktritt von Claude Daman als Bürgermeister der Gemeinde Weiswampach am 3. September 2024, hat der Gemeinderat am 1. Oktober Néckel Polfer als Bürgermeister und Mario Dichter als 2. Schöffen bestimmt. In der geheimen Abstimmung fielen die Entscheidungen einstimmig (8-0) aus; Claude Daman fehlte entschuldigt. Der neue Schöfferrat wird komplettiert durch Mike Hahn, der 1. Schöffe bleibt. Am 23. Oktober wurden die neuen Amtsträger vom Innenminister Léon Gloden vereidigt; damit beginnt nun die Amtszeit des neuen Schöfferrats.

Nächstes Jahr wird es Komplementarwahlen für gleich zwei neue Gemeinderäte geben. Zusätzlich zu Claude Daman, wird Laurent Gallinaro aus dem Gemeinderat austreten, weil er in eine andere Gemeinde ziehen wird. Das Datum von L. Gallinaros Rücktritt ist für Beginn Februar 2025 vorgesehen, um noch die wichtigen Gemeinde- und Syndikatgeschäfte gegen Ende des Jahres abzuschließen.

Der Gemeinderat möchte sich bei Claude Daman bedanken für seinen Einsatz für die Gemeinde und für die gute Zusammenarbeit. Wir wünschen ihm und seiner Familie alles Gute. Der neue Schöfferrat bedankt sich auch beim Gemeinderat für ihr Vertrauen, und wünscht sich weiterhin eine gute Zusammenarbeit in den nächsten 5 Jahren.

Bulletin électronique Elektronisches Gemeindeblatt

Une version électronique complémentaire du bulletin communal est désormais publiée tous les 2 mois.

**consulter
maintenant**



<https://weisw.link/e-bulletin>

Neuerdings wird alle 2 Monate eine ergänzende elektronische Version des Gemeindeblattes veröffentlicht.

**jetzt
einsehen**

La version papier est disponible sur demande au bureau de population.

Die Papierversion ist auf Anfrage beim Einwohnermeldeamt erhältlich.

Démarches en ligne Online-Anträge

Vos démarches administratives et technique sont disponible en ligne afin de vous faciliter la vie.

y accéder



<https://weisw.link/démarches-en-ligne>

Um Ihnen das Leben zu erleichtern, sind Ihre Verwaltungs- und technische Vorgänge online verfügbar.

**darauf
zugreifen**

Changement de résidence, commande de poubelles etc

Wohnsitzwechsel, Bestellung von Mülltonnen usw

Flyers / Flyer

Tous les flyers (Police, événements hors du territoire de la commune, ...) seront désormais uniquement publiés dans le bulletin communal électronique.

Alle Flyer (Polizei, Veranstaltungen außerhalb des Gemeindegebiets, ...) werden künftig nur noch im elektronischen Gemeindeblatt veröffentlicht.



LU: D'Aschreiwung ass nëmme fir Awunner aus der Gemeng Wäiswampich.
DE: Die Einschreibung ist nur für Einwohner der Gemeinde Weiswampach.
FR: L'inscription est réservée aux résidents de la commune de Weiswampach.
EN: Registration is only for residents of the municipality of Weiswampach.

21.12.2024



12h00 Leithum
12h05 Beiler
12h15 Weiswampach
12h20 Breidfeld
12h25 Holler
12h30 Binsfeld

BOOK NOW



22.12.2024



10h00 Leithum
10h05 Beiler
10h15 Weiswampach
10h20 Breidfeld
10h25 Holler
10h30 Binsfeld

Organiséiert vun der Gemeng Wäiswampich

<https://forms.office.com/e/NNGu2nJmBK>

Séances communales / Gemeinderatssitzungen



<https://weisw.link/conseil-communal>

Rapports et enregistrements

Les séances communales sont disponibles sur le site internet de l'Administration communale. Il s'agit des rapports écrits ainsi que de l'enregistrement de l'intégralité de la séance.

Désormais, les rapports ne seront plus publiés dans la version papier du bulletin communal, mais uniquement dans la version électronique. Sur demande, les rapports peuvent cependant être obtenus en version imprimée au bureau de la population. Ceci est également le cas pour le bulletin électronique.

Berichte und Aufzeichnungen

Die Gemeinderatssitzungen sind auf der Webseite der Gemeindeverwaltung verfügbar. Es handelt sich um die schriftlichen Berichte sowie die Aufzeichnung der gesamten Sitzung.

Von nun an werden die Berichte nicht mehr in der Papierversion des Gemeindeblattes veröffentlicht, sondern nur noch in der elektronischen Version. Auf Anfrage sind die Berichte jedoch auch in gedruckter Form beim Einwohnermeldeamt erhältlich. Dies gilt auch für das elektronische Gemeindeblatt.

consulter



einsehen

Nouveau / Neu

Après les élections communales de 2023, le conseil communal nouvellement élu a voulu donner à la commune de Weiswampach une nouvelle identité visuelle plus moderne et dynamique.

En tant que commune rurale un majeur atout de notre commune est la nature, les nombreuses forêts, ainsi que bien sûr les deux lacs au Centre de Loisirs. Les couleurs choisies pour le nouveau logo représentent ces deux éléments.

Nach den Kommunalwahlen im Jahr 2023 wollte der neu gewählte Gemeinderat der Gemeinde Weiswampach eine neue, modernere und dynamischere visuelle Identität verleihen.

Als ländliche Gemeinde ist ein großes Plus unserer Gemeinde die Natur, die vielen Wälder und natürlich die beiden Seen im Freizeitzentrum. Die Farben, die für das neue Logo gewählt wurden, repräsentieren diese beiden Elemente.



SAN – Creative Studio

La commune en chiffres

Population	2469
Surface	35,3 km ²
Localités	6

Dans le même esprit, un nouveau site internet a été mis en place. Ce nouveau site se propose, on l'espère, plus simple à naviguer et propose de nouvelles fonctionnalités.

In diesem Sinne wurde auch eine neue Internetseite eingerichtet. Diese neue Webseite soll hoffentlich einfacher zu navigieren sein und neue Funktionen bieten.



consulter



einsehen

La commune est membre associé du parc naturel de l'Our depuis 2021. Durant la procédure du renouvellement pour la période 2025-2035, il est possible de devenir membre permanent. En 2024, il y a eu 3 réunions publiques pour discuter cette possibilité :

- dans la réunion du 18 avril, les opinions et les espoirs des représentants de l'agriculture ont été pris en compte;
- dans la réunion du 19 juin des représentants du parc naturel de l'Our ont présenté « l'étude préparatoire » sur l'adhésion de la commune au parc naturel;
- dans la réunion du 2 juillet, les avantages et désavantages de l'adhésion ont été discutés en détail.

Il s'avère que les avantages l'emportent. Même si les frais d'adhésion ont connu un essor considérable dans les années passées, les subventions étatiques restent non-négligeables (pour 1 Euro des communes, il s'ajoute 2 Euro de l'état). En pratique, les conseillers du parc naturel de l'Our aident la commune à réaliser des projets concrets (p. ex. illumination à faible consommation, installations photovoltaïques, habitats naturels, etc.). Sinon, la commune devrait contracter des conseillers externes ou bien employer plus de personnel.

Dans la séance du conseil communal du 19 juillet 2024 « l'accord de principe » sur l'adhésion au parc naturel de l'Our a été approuvé 7-0 (2 abstentions).



Seit 2021 ist die Gemeinde Weiswampach beigefügtes Mitglied im Naturpark Our. Bei der Erneuerung des Naturparks für die Zeitspanne 2025-2035 stellt sich die Gelegenheit ein volles Mitglied zu werden. 2024 haben 3 Versammlungen stattgefunden, um die Mitgliedschaft öffentlich zu diskutieren:

- in der Versammlung am 18. April wurde den Meinungen und Erwartungen von Vertretern aus der Landwirtschaft Rechnung getragen
- in der Versammlung am 19. Juni haben Vertreter des Naturparks der Öffentlichkeit ihre „Étude préparatoire“ vorgetragen
- in der Diskussionsversammlung am 2. Juli wurden die Vor- und Nachteile einer Mitgliedschaft ausführlich diskutiert

Der Konsens der letzten Versammlung hat gezeigt, dass die Vorteile insgesamt überwiegen. Es stimmt wohl, dass die Kosten der Mitgliedschaft in den letzten Jahren erheblich gestiegen sind; allerdings sind die staatlichen Subventionen für den Naturpark beachtlich (1 Euro Gemeindeausgaben werden jeweils mit 2 Euro staatlichen Mitteln aufgestockt). Praktisch bedeutet dies, dass die Berater vom Naturpark der Gemeinde beim Umsetzen von Projekten helfen (z.B. stromsparende Beleuchtung, Photovoltaikanlagen, Naturhabitate, usw.); andernfalls müsste die Gemeinde externe Berater hinzuziehen, oder müsste mehr Personal einstellen.

In der Gemeinderatversammlung vom 19. Juli 2024 wurde der „accord de principe“ dem Naturpark Our beizutreten mit 7-0 (2 Enthaltungen) angenommen.

Et si les efforts de votre commune en matière de protection de la nature... méritaient d'être connus

Dans le cadre du Pacte Nature, la commune de Weiswampach a été certifiée dans la catégorie certification de base avec 41,3 % du nombre maximal de points sur l'ensemble des mesures du catalogue.

Les performances de Weiswampach en matière de « communication et coopération » et « milieu urbain », domaines pour lesquelles la commune a obtenu 57,9 % et 54,7 % des points du catalogue des mesures, sont très positives, ce qui montre que son engagement dans le Pacte Nature porte ses fruits.



Le Pacte Nature

Le Pacte Nature est un engagement mutuel entre les communes et l'État luxembourgeois que le ministère de l'Environnement, du Climat et de la Biodiversité a mis en place comme instrument clé pour faire progresser la protection de la nature au niveau communal.

En y adhérant, les communes s'engagent à mettre en oeuvre les mesures du catalogue de mesures du Pacte Nature. Le catalogue comprend des

mesures de protection de la nature dans les domaines suivants : « établissement et mise en oeuvre d'une stratégie générale », « milieu urbain », « milieu des paysages ouverts », « milieu aquatique », « milieu forestier » et « communication et coopération ».

En contrepartie, l'État accorde une subvention de fonctionnement aux communes participantes et couvre les coûts des conseillers Pacte Nature.

Comment fonctionne la certification ?

Il existe quatre niveaux de certifications : 40 %, 50 %, 60 % et 70 %. En atteignant un niveau de certification, la commune se voit octroyer une subvention de certification. Afin de déterminer si une commune a droit à une certification et de calculer le montant de la subvention, le niveau de performance de la commune par rapport aux mesures mises en oeuvre est évalué lors d'un audit.

Le rôle de Klima-Agence

Klima-Agence est le gestionnaire du Pacte Nature pour le compte du ministère de l'Environnement, du Climat et de la Biodiversité et remplit deux missions importantes :

- la gestion du programme, la mise à disposition et l'accompagnement des conseillers Pacte Nature et auditeurs ;
 - officier en tant qu'interlocuteur opérationnel et soutien technique dans la mise en oeuvre du Pacte Nature.
- De plus, Klima-Agence s'occupe du développement continu et de la communication du programme.

Und wenn die Naturschutzbemühungen Ihrer Gemeinde ... es wert wären, bekannt gemacht zu werden?

Im Rahmen des Naturpakts wurde die Gemeinde Weiswampach in der Kategorie Basis-Zertifizierung mit 41,3 % der maximalen Punktzahl für alle Maßnahmen des Katalogs zertifiziert.

Die Leistungen von Weiswampach in „Kommunikation, Kooperation“ und „Siedlungsraum“, den Bereichen, in denen die Gemeinde 57,9 % und 54,7 % der Punkte des Maßnahmenkatalogs erreichte, sind sehr positiv, was zeigt, dass das Engagement der Gemeinde im Naturpakt Früchte trägt.



Der Naturpakt

Der Naturpakt ist eine gegenseitige Verpflichtung zwischen den Gemeinden und dem luxemburgischen Staat, die das Ministerium für Umwelt, Klima und Biodiversität als Schlüsselinstrument eingeführt hat, um den Naturschutz auf kommunaler Ebene voranzutreiben.

Durch ihren Beitritt verpflichten sich die Gemeinden, die Maßnahmen aus dem Maßnahmenkatalog des

Naturpaktes umzusetzen. Der Katalog umfasst Naturschutzmaßnahmen in den Bereichen „Naturschutz allgemein“, „Siedlungsraum“, „Offenland“, „Wasser“, „Wald“ und „Kommunikation und Kooperation“.

Im Gegenzug gewährt der Staat den teilnehmenden Gemeinden einen Funktionszuschuss und übernimmt die Kosten für die Naturpakt-Berater.

Wie funktioniert die Zertifizierung?

Es gibt vier Zertifizierungsstufen: 40 %, 50 %, 60 % und 70 %. Bei Erreichen einer Zertifizierungsstufe erhält die Gemeinde einen Zertifizierungszuschuss. Um festzustellen, ob eine Gemeinde Anspruch auf eine Zertifizierung hat, und um die Höhe des Zuschusses zu berechnen, wird das Leistungsniveau der Gemeinde in Bezug auf die umgesetzten Maßnahmen bei einem Audit bewertet.

Die Rolle von Klima-Agence

Klima-Agence ist der Verwalter des Naturpakts im Auftrag des Ministeriums für Umwelt, Klima und Biodiversität und erfüllt zwei wichtige Aufgaben:

- Verwaltung des Programms, Bereitstellung und Begleitung der Naturpakt-Berater und Auditoren;
 - agiert als operativer Ansprechpartner und technische Unterstützung bei der Umsetzung des Naturpakts.
- Darüber hinaus kümmert sich Klima-Agence um die kontinuierliche Weiterentwicklung und die Kommunikation des Programms.

BICHERBUS

01 - 07/2025



10:55 - 11:35 Bënzelt



Duarrefstrooss 9
L-9946 Binsfeld

près de la salle de fêtes /
vor dem Festsaal



Am Eelerich 8
L-9991 Weiswampach

près de l'école fondamentale /
vor der Grundschule

Collecte de sapins de Noël / Einsammeln von Weihnachtsbäumen

La collecte est organisée par la Jeunesse va Wäiswampich et aura lieu le **8 mars 2025**. Pour plus d'informations, veuillez svp consulter peu avant l'évènement la page Facebook ou Instagram du club.

Die Sammlung wird von der Jeunesse va Wäiswampich organisiert und findet am **8. März 2025** statt. Für weitere Informationen besuchen Sie bitte kurz vor der Veranstaltung die Facebook- oder Instagram-Seite des Vereins.



BERGBRENNEN

DËNSCHDES T02

7 janvier	7. Januar
28 janvier	28. Januar
18 février	18. Februar
11 mars	11. März
1er avril	1. April
22 avril	22. April
13 mai	13. Mai
3 juin	3. Juni
24 juin	24. Juni
15 juillet	15. Juli

13:10 - 14:00 Wäiswampech



Commune de Weiswampach
Om Leempuddel
L-9991 Weiswampach
Tél.: 97 80 75-10
population@weiswampach.lu

Calendrier des collectes de déchets / Müllabfuhrkalender 2025



pour plus d'informations
concernant les collectes de
déchets / für weitere Infor-
mationen betr. Müllabfuhr

Sac à ordures - Mülltüten 10 €
Sacs PMC - VALORLUX - PMG Tüten GRATUIT / GRATIS
sont disponibles à la
Maison communale /
sind auf dem
Gemeindeamt erhältlich

Veuillez sortir les poubelles, sacs VALORLUX et déchets
encombrants **la veille** de la collecte /

Aire de collecte de gazon, darbustes et de haies
Gras-, Hecken- und Strauchschnittsammlung "Op de Renesburren", Weiswampach
ouvert / geöffnet: 01.04. - 15.11.

Bitte stellen Sie Mülltonnen, VALORLUX-Säcke und
Sperrmüll **am Vorabend** der Sammlung bereit

JANVIER / JANUAR	FÉVRIER / FEBRUAR	MARS / MÄRZ	AVRIL / APRIL	MAI / MAI	JUN / JUNI
1 Me/Mi Jour de l'An / Neujahr	1 Sa/Sa	1 Sa/Sa	1 Ma/Di	1 Je/Do Fête du travail / Tag der Arbeit	1 Di/So
2 Je/Do	2 Di/So	2 Di/So	2 Me/Mi	2 Ve/Fr	2 Lu/Mo
3 Ve/Fr	3 Lu/Mo	3 Lu/Mo	3 Je/Do	3 Sa/Sa	3 Ma/Di
4 Sa/Sa	4 Ma/Di	4 Ma/Di Carnaval / Fastnacht	4 Ve/Fr	4 Di/So	4 Me/Mi
5 Di/So	5 Me/Mi	5 Me/Mi	5 Sa/Sa	5 Lu/Mo	5 Je/Do
6 Je/Do	6 Je/Do	6 Je/Do	6 Di/So	6 Ma/Di	6 Ve/Fr
7 Ma/Di	7 Ve/Fr	7 Ve/Fr	7 Lu/Mo	7 Me/Mi	7 Sa/Sa
8 Sa/Sa	8 Sa/Sa	8 Sa/Sa	8 Ma/Di	8 Je/Do	8 Di/So Pentecôte / Pfingsten
9 Di/So	9 Di/So	9 Di/So	9 Me/Mi	9 Ve/Fr Journée de l'Europe / Euro-	9 Lu/ Lundi de Pentecôte / Pfingst-
10 Ve/Fr	10 Lu/Mo	10 Lu/Mo	10 Je/Do	10 Sa/Sa	10 Ma/Di
11 Sa/Sa	11 Ma/Di	11 Ma/Di	11 Ve/Fr	11 Di/So	11 Me/Mi
12 Di/So	12 Me/Mi	12 Me/Mi	12 Sa/Sa	12 Lu/Mo	12 Je/Do
13 Lu/Mo	13 Je/Do	13 Je/Do	13 Di/So	13 Ma/Di	13 Ve/Fr
14 Ma/Di	14 Ve/Fr	14 Ve/Fr	14 Lu/Mo	14 Me/Mi	14 Sa/Sa
15 Me/Mi	15 Sa/Sa	15 Sa/Sa	15 Ma/Di	15 Je/Do	15 Di/So
16 Je/Do	16 Di/So	16 Di/So	16 Me/Mi	16 Ve/Fr	16 Lu/Mo
17 Lu/Mo	17 Lu/Mo	17 Lu/Mo	17 Je/Do	17 Sa/Sa	17 Ma/Di
18 Sa/Sa	18 Ma/Di	18 Ma/Di	18 Ve/Fr	18 Di/So	18 Me/Mi
19 Di/So	19 Me/Mi	19 Me/Mi	19 Sa/Sa	19 Lu/Mo	19 Je/Do
20 Lu/Mo	20 Je/Do	20 Je/Do	20 Di/So Pâques / Ostern	20 Ma/Di	20 Ve/Fr
21 Ma/Di	21 Ve/Fr	21 Ve/Fr	21 Lu/ Lundi de Pâques / Ostermontag	21 Me/Mi	21 Sa/Sa
22 Me/Mi	22 Sa/Sa	22 Sa/Sa	22 Ma/Di	22 Je/Do	22 Di/So
23 Di/So	23 Di/So	23 Di/So	23 Me/Mi	23 Ve/Fr	23 Lu/ Fête nationale / Nationalfeiertag
24 Ve/Fr	24 Lu/Mo	24 Lu/Mo	24 Je/Do	24 Sa/Sa	24 Ma/Di
25 Sa/Sa	25 Ma/Di	25 Ma/Di	25 Ve/Fr	25 Di/So	25 Me/Mi
26 Je/Do	26 Me/Mi	26 Me/Mi	26 Sa/Sa	26 Lu/Mo	26 Je/Do
27 Lu/Mo	27 Je/Do	27 Je/Do	27 Di/So	27 Ma/Di	27 Ve/Fr
28 Ma/Di	28 Ve/Fr	28 Ve/Fr	28 Lu/Mo	28 Me/Mi	28 Sa/Sa
29 Me/Mi	29 Sa/Sa	29 Sa/Sa	29 Ma/Di	29 Je/Do Ascension / Christi Himmelfahrt	29 Di/So
30 Je/Do	30 Di/So	30 Di/So	30 Me/Mi	30 Ve/Fr	30 Lu/Mo
31 Ve/Fr	31 Lu/Mo	31 Lu/Mo	31 Sa/Sa	31 Sa/Sa	31 Lu/Mo

Déchets ménagers résiduels / Restmüll	Papier et carton / Papier und Pappe	Biodéchets / Biomüll	Verre creux / Hohlglas	Collecte VALORLUX / VALORLUX Sammlung	Superdreckkëscht	Déchets encombrants / Sperrmüll (taille / Größe max. 1,80 m x 2 m) sur demande à déclarer au plus tard 3 jours précédant la collecte / Anmel- dung bis spätestens 3 Tage vor der Sammlung. Prix / Preis 0,55€/kg	Jour férié / Feiertag	Vacances scolaires / Schulferien, sans école / ohne Gewähr
---------------------------------------	-------------------------------------	----------------------	------------------------	---------------------------------------	------------------	--	-----------------------	--

Aide aux devoirs à domicile / Hausaufgabenhilfe zu Hause

Les représentants des parents d'élèves sont à la recherche de personnes qui seraient prêts à offrir de l'aide aux devoirs à domicile aux enfants de l'enseignement fondamental de la commune de Weiswampach.

Si vous êtes intéressés, vous pouvez remplir le formulaire en ligne. Vos données seront alors transmises aux représentants des parents d'élèves et aux enseignants. Les parents intéressés prendront alors directement contact avec vous.



<https://weisw.link/hausaufgaben>

Die Elternvertreter suchen nach Personen, die bereit wären, den Kindern der Grundschule in der Gemeinde Weiswampach Hausaufgabenhilfe anzubieten.

Wenn Sie daran interessiert sind, können Sie das Online-Formular ausfüllen. Ihre Daten werden dann an die Elternvertreter und die Lehrer weitergeleitet. Die interessierten Eltern werden dann direkt mit Ihnen Kontakt aufnehmen.

LU-Alert

L'alerte de la population est un outil indispensable pour permettre aux citoyennes et citoyens de se préparer à un événement imprévisible ou non et de prendre les précautions utiles et nécessaires à la sauvegarde de personnes et de biens.

La mission de l'alerte de la population ne se situe effectivement pas seulement dans le feu de l'action, mais aussi en amont, dans un objectif de résilience et de prévention, notamment en se basant par exemple sur des prévisions météorologiques ou hydrologiques.



<https://lu-alert.lu/fr.html>

Die Bevölkerungswarnung ist ein wesentliches Instrument, das es den Bürgern ermöglicht, sich auf ein unvorhersehbares oder unvorhersehbares Ereignis vorzubereiten und die nützlichen und notwendigen Vorkehrungen zum Schutz von Personen und Eigentum zu treffen.

Die Aufgabe der Bevölkerungswarnung besteht nicht nur in der Hitze des Geschehens, sondern auch im Vorfeld, mit dem Ziel der Widerstandsfähigkeit und Prävention, insbesondere indem sie sich beispielsweise auf meteorologische oder hydrologische Vorhersagen stützt.

Calendrier des collectes de déchets / Müllabfuhrkalender 2025

Commune de Weiswampach
Om Leempuddel
L-9991 Weiswampach
Tél.: 97 80 75-10
population@weiswampach.lu

Conteneurs stationnaires / stationnaire Sammelcontainer
Weiswampach: Parking à côté de la maison communale /
Parkplatz neben der Gemeinde: verre / Allgas
Ateier Service Technique: verre / Allgas
Binselfeld: Schule: verre / Allgas
Beller: Station députation / Kläranlage: verre / Allgas

Centre de recyclage /
Recyclingpark
Z.I. Eselboorn-Lentzweiler
4, Op der Sang
L-9779 Lentzweiler
Tél.: 26 91 40 09

Tarif et conditions d'acceptation voir sous /
Tarife und Annahmehinngen unter
www.sid.ec.lu
Ma-Ve / Di-Fr 09:00 - 11:45 h & 13:00 - 17:00 h
Samedi / Samstags 09:00 - 16:00 h



pour plus d'informations
concernant les collectes de
déchets / für weitere Infor-
mationen ber. Müllabfuhr

JUILLET / JULI		AOÛT / AUGUST		SEPTEMBRE / SEPTEMBER		OCTOBRE / OKTOBER		NOVEMBRE / NOVEMBER		DÉCEMBRE / DEZEMBER	
1 Ma/Di		1 Ve/Fr		1 Lu/Mo		1 Me/MI		1 Sa/Sa		1 Lu/Mo	
2 Me/MI		2 Sa/Sa		2 Ma/Di		2 Je/Do		2 Di/So		2 Ma/Di	
3 Je/Do		3 Di/So		3 Me/MI		3 Ve/Fr		3 Lu/Mo		3 Me/MI	
4 Ve/Fr		4 Lu/Mo		4 Je/Do		4 Sa/Sa		4 Ma/Di		4 Je/Do	
5 Sa/Sa		5 Ve/Fr		5 Ve/Fr		5 Di/So		5 Me/MI		5 Ve/Fr	
6 Di/So		6 Me/MI		6 Sa/Sa		6 Lu/Mo		6 Je/Do		6 Sa/Sa	
7 Lu/Mo		7 Je/Do		7 Di/So		7 Me/MI		7 Ve/Fr		7 Di/So	
8 Ma/Di		8 Ve/Fr		8 Lu/Mo		8 Ma/MI		8 Sa/Sa		8 Lu/Mo	
9 Me/MI		9 Sa/Sa		9 Ma/Di		9 Je/Do		9 Di/So		9 Ma/Di	
10 Je/Do		10 Di/So		10 Me/MI		10 Me/MI		10 Lu/Mo		10 Lu/Mo	
11 Ve/Fr		11 Lu/Mo		11 Je/Do		11 Je/Do		11 Sa/Sa		11 Ma/Di	
12 Sa/Sa		12 Ma/Di		12 Ve/Fr		12 Ve/Fr		12 Di/So		12 Me/MI	
13 Di/So		13 Me/MI		13 Sa/Sa		13 Sa/Sa		13 Je/Do		13 Sa/Sa	
14 Lu/Mo		14 Je/Do		14 Di/So		14 Di/So		14 Ve/Fr		14 Ve/Fr	
15 Ma/Di		15 Ve/Fr	Assomption / Maria Himmelfahrt	15 Lu/Mo		15 Me/MI		15 Sa/Sa		15 Sa/Sa	
16 Me/MI		16 Sa/Sa		16 Ma/Di		16 Je/Do		16 Di/So		16 Ma/Di	
17 Je/Do		17 Di/So		17 Me/MI		17 Ve/Fr		17 Lu/Mo		17 Lu/Mo	
18 Ve/Fr		18 Lu/Mo		18 Je/Do		18 Sa/Sa		18 Ma/Di		18 Je/Do	
19 Sa/Sa		19 Ma/Di		19 Ve/Fr		19 Ve/Fr		19 Me/MI		19 Ve/Fr	
20 Di/So		20 Me/MI		20 Sa/Sa		20 Sa/Sa		20 Je/Do		20 Sa/Sa	
21 Lu/Mo		21 Je/Do		21 Lu/Mo		21 Di/So		21 Ve/Fr		21 Di/So	
22 Ma/Di		22 Ve/Fr		22 Lu/Mo		22 Me/MI		22 Sa/Sa		22 Lu/Mo	
23 Me/MI		23 Sa/Sa		23 Ma/Di		23 Me/MI		23 Di/So		23 Ma/Di	
24 Je/Do		24 Di/So		24 Me/MI		24 Me/MI		24 Lu/Mo		24 Me/MI	
25 Ve/Fr		25 Lu/Mo		25 Je/Do		25 Je/Do		25 Sa/Sa		25 Je/Do	
26 Sa/Sa		26 Ma/Di		26 Ve/Fr		26 Ve/Fr		26 Ma/Di		26 Me/MI	
27 Di/So		27 Me/MI		27 Sa/Sa		27 Sa/Sa		27 Lu/Mo		27 Je/Do	
28 Lu/Mo		28 Je/Do		28 Di/So		28 Di/So		28 Me/MI		28 Ve/Fr	
29 Ma/Di		29 Ve/Fr		29 Lu/Mo		29 Lu/Mo		29 Sa/Sa		29 Lu/Mo	
30 Me/MI		30 Sa/Sa		30 Ma/Di		30 Ma/Di		30 Di/So		30 Ma/Di	
31 Je/Do		31 Di/So		31 Ve/Fr		31 Ve/Fr		31 Di/So		31 Me/MI	



Déchets ménagers résiduels / Restmüll	Papier et carton / Papier und Pappe	Biodéchets / Biomüll	Verre creux / Hohlglass	Collecte VALOR-LUX / VALORLUX Sammlung	Superdreckeschicht	Déchets encombrants / Sperrmüll (taille / Größe max. 1,80 m x 2 m) sur demande à déclarer au plus tard 3 jours précédant la collecte / Anmeldeung bis spätestens 3 Tage vor der Sammlung	Prêt / Preis 0,55€/kg	Noël / Weihnachtsfesten	Le lendemain de Noël /	Jour férié / Feiertag	Vacances scolaires / Schulferien école ordinaire, sans garant / Grundschule, ohne Gewähr
---------------------------------------	-------------------------------------	----------------------	-------------------------	--	--------------------	--	-----------------------	-------------------------	------------------------	-----------------------	--

Festivités commémorant le 80e anniversaire des événements tragiques

Le 14 septembre 2024 des cérémonies ont eu lieu au site mémorial du Lancaster et à la mairie de Weiswampach pour commémorer les événements terribles durant la deuxième guerre mondiale :

- la destruction en vol des deux avions britanniques du type Lancaster dans la nuit du 12-13 août 1944, où 13 aviateurs de la Grande-Bretagne, de la Nouvelle-Zélande, et du Canada ont trouvé la mort
- les soldats américains du 112e régiment d'infanterie durant la bataille des Ardennes entre 16-22 décembre 1944
- les soldats américains de la C Company 134e régiment d'infanterie durant la deuxième libération de Weiswampach du 24-26 janvier 1945, qui furent abattus par des tireurs isolés de l'église
- les recrutés de force luxembourgeois durant la deuxième guerre mondiale

Une série d'invités d'honneur étaient présents pour les festivités: l'ambassadrice britannique Fleur Thomas, l'ambassadeur américain Thomas Barrett, l'ambassadrice allemande Dr Heike Peitsch, l'ambassadrice du Cap Verde Edna Marta, des représentants des ambassades du Canada, de la Belgique, et de la Pologne, la ministre de la Défense du Luxembourg Yuriko Backes, le ministre de la Culture Eric Thill, le député européen Marc Angel, les députés André Bauler, Fernand Etgen et Ben Polidori, et des représentants des communes de Burg-Reuland, Clervaux et de Troisvierges. En plus, une centaine d'habitants de Weiswampach assistaient aux festivités.

Le discours d'Henri Rinnen rappelait la réaction des habitants de Weiswampach après l'écrasement des avions en août 1944. C'était un coup dur pour ceux qui croyaient en une libération rapide. Pourtant, durant la collection des cadavres brûlés, il se forma une procession spontanée pour rendre hommage au sacrifice des morts. Les occupants craignaient que l'enterrement pourrait se transformer en cérémonie d'héros ; pour éviter ce scénario, ils transportaient les cadavres en Allemagne en opération secrète.

Durant la cérémonie commémorant les 14 aviateurs, les jeunes pompiers ont placé des bougies sur les croix sous le monument. Ci-après des papiers étaient lancés d'un avion ; chaque papier portait l'image d'un des aviateurs, ainsi qu'un message de paix sur l'autre côté. Une garde d'honneur de l'armée a placé les gerbes de fleurs près du monument, en présence des ambassades, et accompagné par la musique de Weiswampach.

Dans son discours, Yuriko Backes a mis l'accent sur l'importance des événements historiques



Erinnerung an die tragischen Geschehnisse vor 80 Jahren

Anlässlich des 80ten Jubiläums fanden am 14. September 2024 beim Lancaster Memorial und beim Gemeindehaus in Weiswampach Gedenkfeiern statt, um an die verhängnisvollen Ereignisse während des Zweiten Weltkriegs zu erinnern:

- den Abschüssen der zwei britischen Lancaster Bomber in der Nacht vom 12-13 August 1944, in der 13 britische, neuseeländische und kanadische Insassen den Tod fanden
- den amerikanischen Soldaten des US 112. Infanterie-Regiments während der Ardenneroffensive zwischen dem 16-22 Dezember 1944



- den amerikanischen Soldaten der C Company 134. Infanterie Regiment während der zweiten Befreiung Weiswampachs vom 24-26 Januar 1945, die von der Kirche aus von Scharfschützen niedergeschossen wurden

- den luxemburgischen Zwangsrekrutierten während des Zweiten Weltkrieges

Eine Reihe von Ehrengästen war anwesend bei den Feierlichkeiten: die britische Botschafterin Fleur Thomas, der amerikanische Botschafter Thomas Barrett, die deutsche Botschafterin Dr. Heike Peitsch, die Botschafterin Cap Verdes Edna Marta, Repräsentanten der Botschaften von Kanada, Belgien und Polen, die luxemburgische Verteidigungsministerin Yuriko Backes, der Kulturminister Eric Thill, der Europadeputierte Marc Angel, die Deputierten André Bauler, Fernand Etgen, und Ben Polidori, sowie Vertreter der der Gemeinden Burg Reuland, Clerf und Ulflingen. Daneben haben rund hundert Leute aus der Gemeinde an den Feierlichkeiten teilgenommen.

Henri Rinnens Rede erinnerte an die Reaktion der Einwohner Weiswampachs nach den Flugzeugabstürzen im August 1944. Es war ein schwerer Schlag für alle, die an eine rasche Befreiung glaubten. Aber beim Transport der verbrannten Leichen, bildete sich spontan eine Prozession, um die Aufopferung der

der Gefallenen zu würdigen. Die deutschen Besatzer fürchteten (zu Recht), dass es ein Heldenbegräbnis geben würde; um dies zu verhindern, haben sie die Leichen heimlich nach Deutschland gebracht.

Während der Zeremonie zu Gedenken der 14 Insassen, haben die Kinder der Jugendfeuerwehr Kerzen an den Kreuzen unter dem Lancaster Denkmal gesetzt. Danach wurden Flyer aus einem Flugzeug abgeworfen; jeder Flyer trug das Bild von einem der Insassen, sowie eine Friedensbotschaft. Eine Ehrengarde der Armee hat die Blumensträucher

vor dem Monument niedergesetzt, in Anwesenheit der Botschaften, und begleitet von dem Musikverein von Weiswampach.

Yuriko Backes hat in ihrer Rede die Wichtigkeit der damaligen Ereignisse für die Gegenwart betont; dabei muss Luxemburg auch seiner Rolle in der Nato gerecht werden.

dans le contexte actuel. Dans ce sens, il est nécessaire que le Luxembourg prenne responsabilité pour son rôle dans l'OTAN.

Le discours de Norbert Morn a rappelé le courage des soldats américains durant la bataille des Ardennes dans les alentours de Weiswampach. En décembre 1944 Weiswampach fut libéré de quelques mois. Mais tôt le matin le 16 décembre les Allemands ont commencé leur attaque surprise. Le dispositif du 112e régiment d'infanterie en hommes et en matériel était largement inférieur à l'attaquant, et ainsi ils devaient reculer à plusieurs reprises. Cependant, avec leur défense persévérante et héroïque, ils ralentissaient l'avance allemande, ce qui permettait le renforcement de troupes, et finalement de repousser l'ennemi.

Les discours d'Henri Rinnen et de Norbert Morn étaient donnés en anglais par Néckel Polfer, pour aussi engager les visiteurs internationaux. Pour la cérémonie commémorant les soldats américains, en plus de l'hymne national des États-Unis, l'hymne national allemand a été joué pour la première fois. La cérémonie du 80e anniversaire ne se dirige pas contre l'Allemagne du présent, un partenaire et allié européen pendant de nombreuses années, mais devrait être compris en tant qu'exemple historique.

Près de la mairie, Tom Scholtes du CEBA a rendu hommage à la libération de Weiswampach. Eric Thill a décrit le destin des recrutés de force luxembourgeois durant la seconde guerre mondiale. Le chant de l'hymne national du Luxembourg par la Chorale Ste Cécile était un moment spécial et digne pour conclure les cérémonies.

Les émotions bouleversantes des habitants de Weiswampach durant la deuxième guerre mondiale sont documentées de façon saisissante dans la brochure Lancaster. Une nouvelle édition a été produite à l'occasion du 80e anniversaire, et a été distribuée aux participants.

Par coïncidence, un des moteurs de l'avion Lancaster qui fut abattu près d'Ouren a été retrouvé dans un champ quelques mois avant. L'association du village d'Ouren l'a généreusement mis à la disposition de nos festivités, et ainsi le moteur a été exposé durant la réception dans la tente au centre de loisirs. En outre, du goulash était servi d'un canon au goulash authentique de la deuxième guerre mondiale (généreusement mis à disposition par Marcel Majeres).



Norbert Morn's Rede erinnerte an den Mut der amerikanischen Soldaten während der Ardennenoffensive in der Gegend von Weiswampach. Im Dezember 1944 war Weiswampach seit ein paar Monaten befreit. Aber am 16. Dezember in der Früh begannen die Deutschen ihren Überraschungsangriff. Die Männer des 112. US-Infanterie-Regiments waren dem Angreifer zahlenmäßig und in Material weit unterlegen, und mussten mehrmals ihre

Stellung ändern. Mit ihrer hartnäckigen Verteidigung aber frustrierten sie den Aggressor, und verzögerten so deren Vorstoß; was schlussendlich eine Verstärkung der amerikanischen Truppen ermöglichte, um so den Feind zurückzuschlagen.

Die Reden von Henri Rinnen und Norbert Morn wurden von Néckel Polfer auf englisch vorgetragen, um die internationalen Gäste mit einzubinden. Bei der Zeremonie zu Gedenken der amerikanischen Gefallenen wurde neben der amerikanischen Hymne auch zum ersten Mal die deutsche Hymne gespielt. Die Gedenkfeier 80 Jahre nach den schicksalhaften Ereignissen richtet sich nicht gegen das heutige Deutschland, was schon lange ein europäischer Partner und Verbündeter ist, sondern soll als Mahnung der Geschichte verstanden werden.

Beim Gemeindehaus hat Tom Scholtes von CEBA die Befreiung Weiswampachs gewürdigt. Eric Thill hat das Schicksal der luxemburgischen Zwangsrekrutierten dargelegt. Ein besonderer Moment und würdiger Abschluss zu den Gedenkfeiern war das Anstimmen der luxemburgischen Hymne durch die Chorale Ste Cécile.

Das Wechselbad der Gefühle der Bevölkerung Weiswampachs während des Zweiten Weltkrieges wird eindrucksvoll in den Augenzeugenberichten der Lancaster Broschüre festgehalten.

Eine Neuauflage der Broschüre wurde anlässlich der 80-Jahr Feier veranlasst, und diese wurde den Gästen als Geschenk überreicht.

Wie es der Zufall wollte, wurde vor ein paar Monaten der Motor einer der Lancaster Flugzeugen in einem Feld nahe Ouren gefunden. Die Dorfgemeinschaft Ouren hat diesen Motor großzügigerweise für die Gedenkfeier zur Verfügung gestellt. Bei der Rezeption im Zelt in Weiswampach konnten die Besucher den Motor näher betrachten. Des Weiteren wurde Gulasch aus einer authentischen Gulaschkanone (großzügigerweise zur Verfügung gestellt von Marcel Majeres) aus dem Zweiten Weltkrieg ausgeschrieben.

Fotos: Alice Enders

L'Administration des services de secours organise en collaboration avec l'Administration communale de Weiswampach un:

Cours de Premier Secours de 16 heures

Samedi, le 25.01.2025
et
Dimanche, le 26.01.2025

chaque fois de 08.00-12:00 et de 13:00-17:00
au Centre d'incendie et de secours,
8 Am Eelerich, Weiswampach

Durée du cours: 16h
Langue: FR

Depuis la réorganisation des cours de premiers secours le 1er juillet 2018, ce cours se base - également au Luxembourg - sur le modèle du cours européen de First-Aid. Cela signifie que les 2/3 du cours sont désormais basés sur de la pratique et que l'enseignement théorique (en) est devenu l'exception.

Le contenu du cours:

- Prendre les bonnes mesures initiales sur les lieux de l'accident
- Soins des plaies et bandages
- Les brûlures
- Perte de conscience et position latérale de sécurité
- Basic Life Support grâce au massage cardiaque et utilisation du défibrillateur automatisé externe (DAE)
- Réanimation chez les enfants
- Ôter correctement un casque.
- Et bien plus encore ...

Les conditions de participation au cours:

Âge minimum : 12 ans
Volonté de participer

Comment participer à un cours ?

En seulement deux étapes vous pourrez facilement vous inscrire à l'un de nos cours :

- Création d'un compte utilisateur sur le portail cours.cgdis.lu.
- Inscription en ligne au cours de votre choix sur cours.cgdis.lu.

Afin de garantir le meilleur accompagnement possible lors des enseignements pratiques et de donner à tout un chacun l'opportunité de tester ses compétences pratiques, le cours est limité à 12 - 25 participants.



D'Verwaltung vun den Hëllefsdéngschter organiséiert an Zesummenaarbecht mat der Gemeng Wäiswampech een:

Éischt Hëllef Cours vu 16 Stonnen

Samsdes, de 17.05.2025
a
Sonndes, den 18.05.2025

jeeweils vun 08.00-12:00 a vun 13:00-17:00
am Pompjesbau, 8 Am Eelerich,
Wäiswampech

Dauer vum Cours: 16h
Sprooch: L

Säitdeem den Éischt Hëllef Cours den 1. Juli 2018 vum CGDIS nei organiséiert gouf, entsprécht dëse Cours lo och a Lëtzebuerg dem Modell vum europäesche First-Aid-Cours. Dat heescht, dass de Cours sech elo zu gutt 2/3 op praktesch Inhalter stëtzt an déi theoretesch Deeler méttlerweil éischer d'Ausnam bilden.

D'Inhalter vum Cours:

- Éischt Mesuren op Accidenter
- D'Versuerge vu Wonden an den Ëmgang mat Verbänn
- Verbrennungen
- Bewusstlosegkeet a stabil Säitelag
- «Basic Life Support» méttels Häerzmassage an dem Asaz vum automateschen externen Defibrillator (AED)
- Reanimatioun vu Kanner
- Engem accidentéierte Motard patientegerecht den Helm ausdoen
- A villes méi.

D'Conditione fir um Cours deelzehuelen:

Mindestalter: 12 Joer
Bereitschaft aktiv um Cours deelzehuelen

Wéi kann een un engem Cours deelhuele?

Dir kënnt lech an zwee ganz einfache Schrëtt bequeem vun doheem aus an ee vun eise Course mellen:

- E Benotzerkonto op cours.cgdis.lu erstellen.
- Sech op cours.cgdis.lu vir ee Cours entscheiden an do androen.

Fir grad an de prakteschen Elementer déi beschtméiglech Betreuung vun alle Participanten ze garantéieren a jidderengem ze erméiglechen, seng praktesch Fäegkeeten ze testen, ass de Cours op 12-25 Leit beschränkt.



MERCI

- Pensioun Irène Hinterscheid -

De 26. Juni dëst Jor ha mer Irène zesaame mat der ganzer Gemeng a seng verdéinte Pensioun geschéckt.



Am Jor 1983, den 1. Juni hat Irène seng Karriere an eiser Gemeng gestart an hat eis 41 Jor trei Déngster geleest.

Dat senn 41 Jor administrativ Aarbicht, vill Engagement an vill Ausdauer fir d'Gemeng dohinner ze bréngen wu sie hogt steet.
Aan deng Ausso: „Vergeest net, et ass d'Personal wat Gemeng an der Riicht hält.“, wärt eis am Gedächtnis bliwen.

Geschätzt bass du als präzisen a verlässliche Mënsch, op deen all Member van der Gemeng sich ëmmer verlosse konnt. Dank dengem oppenen Ur an denger Hëllefsbereitschaft guff ni een am Reen stoe geloss.



D'ganz Ekipp van der Gemeng a vam Gemengen – a Schäfferot seet Der e grusse Merci a wënscht Der eng sching a viran allem gesond Pensioun

Afterwork de la commission du vivre ensemble

Afterwork der Zusammenleben Kommission

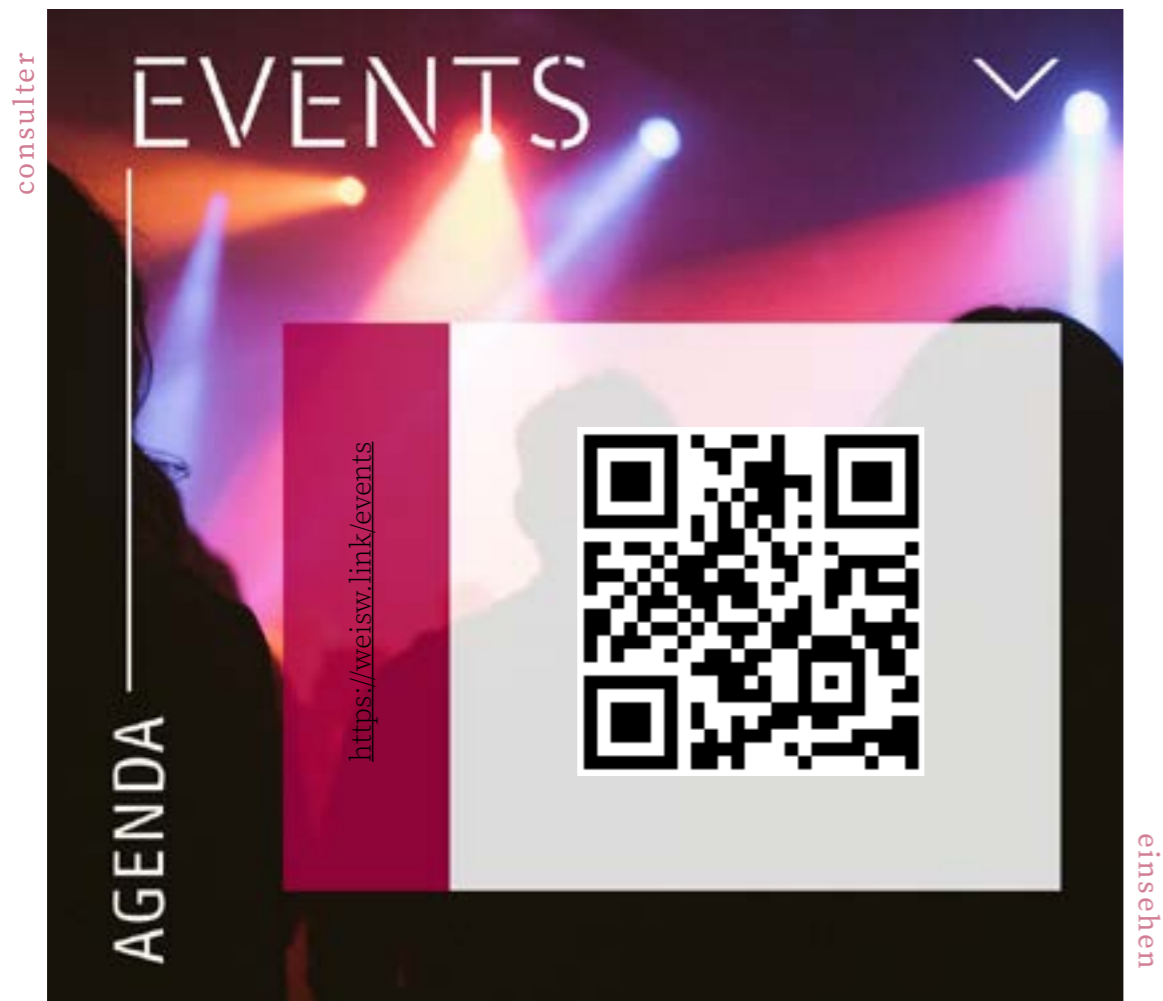


La commission du vivre ensemble a invité pour un Afterwork vendredi 11 octobre 2024 à partir de 19h dans le centre culturel à Weiswampach. Lors de cette occasion une série des clubs et associations dans la commune ont été présentés brièvement à l'aide d'une PowerPoint en français et en luxembourgeois. Chaque association avait son propre stand pour démontrer ses activités. En tout, 19 associations y ont participé d'une manière très impressionnante, avec des vives illustrations et beaucoup d'enthousiasme, mais aussi avec des choses qu'on peut toucher et avec lesquels on peut expérimenter, comme des fruits et légumes en saison, des instruments de musique, des instruments d'entraînement, et des vêtements de travail. Le centre culturel était bien rempli avec des vives discussions dans une atmosphère conviviale. Enfin, nous remercions la Jeunesse de Weiswampach pour le service des boissons.

Am Freitag den 11. Oktober 2024 ab 19 Uhr hat die Zusammenleben Kommission auf einen Afterwork eingeladen im Kulturzentrum in Weiswampach. Bei dieser Gelegenheit wurden Vereine und Vereinigungen in der Gemeinde mit Hilfe einer PowerPoint auf französisch und luxemburgisch kurz vorgestellt. Jeder Verein hatte seinen eigenen Stand, und konnte so seine Aktivitäten zur Schau stellen. Die insgesamt 19 Vereine und Vereinigungen haben dies auch sehr eindrucksvoll gemacht, mit anschaulichen Bildern und viel Enthusiasmus, aber auch mit Dingen zum Anfassen und Mitmachen, wie etwa Früchten und Gemüse aus der Saison, Musikinstrumenten, Trainiergeräten, und spezieller Arbeitskleidung. Das Kulturzentrum war gut gefüllt, mit regen Diskussionen und guter Laune. Wir bedanken uns auch bei der Jeunesse Weiswampach, die uns gut mit Getränken versorgt haben.

Évènements / Veranstaltungen

Tous les évènements sont publiés sur le site internet de la commune.



St. Sylvestre / Silvester

Le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Weiswampach informe que cette année il est permis de tirer des **feux d'artifice** pour la St. Sylvestre, mais ceci uniquement entre **23:45 et 00:15**.

Dans le respect de vos concitoyens, des animaux et de l'environnement, nous vous prions néanmoins de limiter les feux d'artifice à un minimum.

Nous vous remercions pour votre compréhension et vous souhaitons d'ores et déjà une bonne année.

Das Bürgermeister- und Schöffenkollegium der Gemeinde Weiswampach teilt mit, dass es dieses Jahr erlaubt ist, **Feuerwerkskörper** zu Silvester abzuschießen, aber dies nur zwischen **23:45 und 00:15** Uhr.

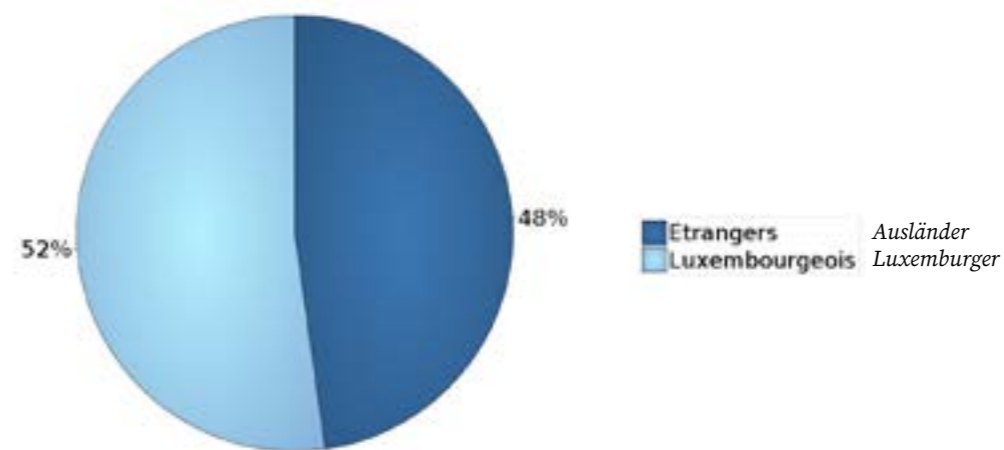
Mit Rücksicht auf Ihre Mitbürger, die Tiere und die Umwelt der Umwelt bitten wir Sie dennoch, das Abbrennen von Feuerwerkskörpern auf ein Minimum zu beschränken.

Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis und wünschen Ihnen schon jetzt einen guten Rutsch ins neue Jahr.

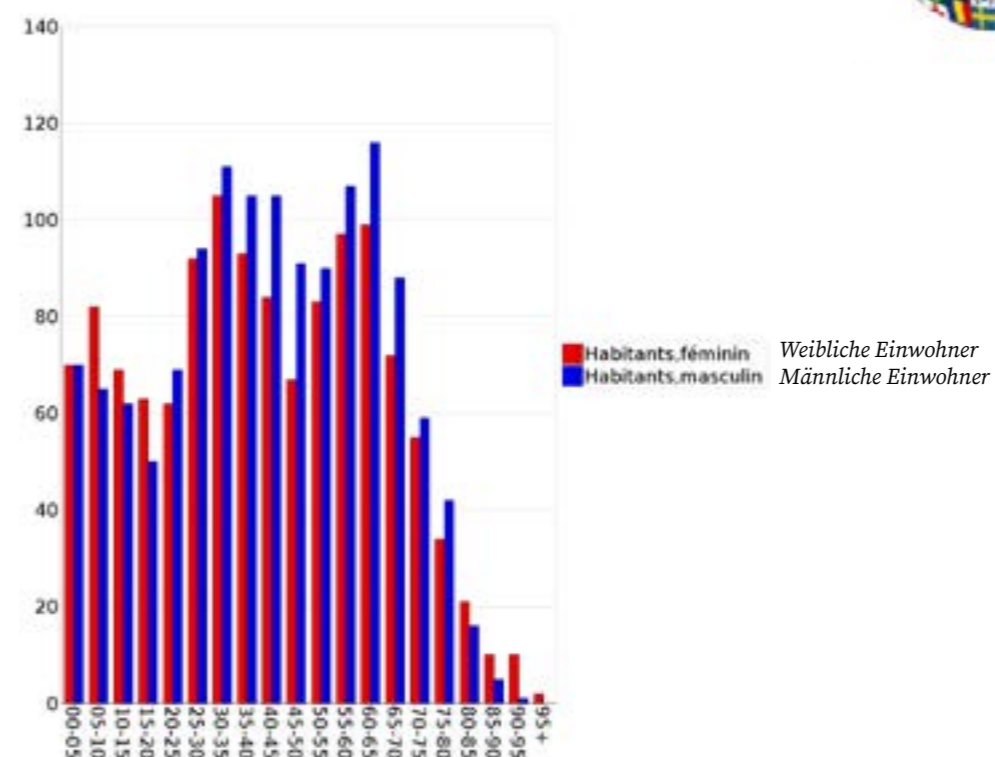
Alle Veranstaltungen werden auf der Webseite der Gemeinde veröffentlicht.



Statistiques population 2024
Bevölkerungsstatistiken 2024



63 nationalités /
Nationalitäten



Administration communale
Om Leempuddel
L-9991 Weiswampach

T.: 97 80 75-10

Fax: 97 80 78

www.weiswampach.lu
info@weiswampach.lu

Heures d'ouverture /

Öffnungszeiten:

Lu, Ma, Me et Je: 08.30 - 11.30 et 13.00-16.30

Ve: 08.30 - 11.30 et 13.00 - 16.00

*Rendez-vous en dehors des heures d'ouverture possible /
Termine außerhalb der Öffnungszeiten möglich*

Service technique uniquement le matin /
Technischer Dienst nur vormittags